

KAYOBA

Item no. 011272



TUBE

TUBE

TUBE

TUBA DO HOLOWANIA

WASSERREIFEN

TUUBI

TUBE

BAND



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING!

- **Läs dessa anvisningar noga före användning och spara dem för framtida behov.**
- **Vattensport innebär alltid viss risk för personskada eller dödsfall. Tillämpa alltid sunt förnuft och följ säkerhetsanvisningarna för att minimera riskerna.**
- Använd produkten endast om du vet att båtföraren är ansvarfull och väl förtrogen med båtens handhavande.
- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid användning av produkten och dragbåten.
- Produkten får användas endast av personer som fått anvisningar gällande korrekt fastgörande av bogserlinan, säker användning och korrekt underhåll av produkten, och förstår föreliggande risker.
- Följ alltid tillverkarens anvisningar rörande antalet åkande – försök till exempel aldrig åka två personer i en flytring avsedd för en person eller fler än två personer i en tvåpersonsflytring.
- Om produkten är avsedd för fler än en person, vidta de åtgärder som krävs för att de åkande inte ska stöta ihop.
- Försök inte utföra hopp eller andra riskabla manövrer med produkten.
- Kontrollera före åkning åkområdet med avseende på skräp och andra hinder som kan utgöra en säkerhetsrisk. Var medveten om dina begränsningar. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid användning av produkten.
- Kontrollera före varje användning att bogserlina och linfäste är fria slitage och skador och att linan inte är vikt, klämd eller löper över skarpa kanter. Om linan har tecken på nötning, uppfransade kardeler, bristningar, missfärgningar eller

andra tecken på skador, slitage eller åldrande ska den kasseras och ersättas med en ny. Använd aldrig en lina som är sliten eller i dåligt skick – risk för linbrott. Linor bryts med tiden ned när de exponeras för direkt solljus. För att maximera linors livslängd, förvara dem skyddat från solljus.

- Använd inte linor försedda med ryckdämpare eller gummifjädrar i någon form. Sådana fjädrande anordningar kan brista eller töja sig och skada både åkare och båtförare såväl som andra personer i båten.
- Använd endast utrustning och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.

VARNING!

- **Båtföraren är ansvarig för säkerheten. Produkten kan inte styras av åkaren.**
- **Använd alltid korrekt inpassad flytväst, godkänd enligt gällande nationella föreskrifter (50N, CE, ISO 12402-5, USCG typ III etc.).**
- **Överskrid aldrig 30 km/h för vuxna, 20 km/h för barn.**
- **Båtföraren ska vara erfaren och åkarens skicklighet får inte överskridas.**
- **Använd aldrig produkten i grunt vatten, i närheten av hamnar, pålverk, broar, stränder, simmare eller andra båtar.**
- **Dra aldrig mer än en produkt samtidigt. Använd inte produkten som flythjälpedel.**
- **Kontrollera före och under användning att bogserlinan inte ligger runt några kroppsdelar.**
- **Bind aldrig fast någon person i produkten eller dess hölje. Lägg aldrig bogserlinan runt händer eller fötter och trä aldrig händer eller fötter genom bogserlinans fästen, handtag eller andra delar av linsystemet. Kila aldrig fast händer eller fötter under höljet eller mellan höljet och produkten.**

- Se till att det alltid finns en medhjälpare och observatör i båten, utöver båtföraren.
- Använd aldrig vattenfarkoster vid trötthet eller vid påverkan av droger, alkohol eller läkemedel.
- Undvik skarpa svängar som kan utsätta produkten för kraftig acceleration.
- Undvik att köra så att åkares kroppar utsätts för kollisionsrisk. Kör försiktigt, med låg hastighet och i lugnt vatten, för att minska risken för personskada.
- Bogserlinan måste vara försedd med snabbkoppling.




FÖRBEREDELSE

- Inhämta kännedom om tillämpliga nationella lagar och regelverk, bekanta dig med utrustningen och dess korrekta användning och lär känna vattensportens inneboende risker.
- Gör dig väl bekant med de vatten som ska användas och eventuella farleder i området.
- Se till att det alltid finns en medhjälpare och observatör i båten, utöver båtföraren.
- Kom överens om ett handsignalsystem för signalering mellan båtförare, medhjälpare och åkare.
- Starta aldrig förrän åkaren signalerar att hon/han är klar för start.
- Var försiktig och tillämpa sunt förnuft.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Allmänna förbudstecken.
	Allmänna obligatoriska åtgärdsskylt.

	Varning! Inget skydd mot drunkning.
	Varning! Maxhastighet vuxen 30 km/h, barn 20 km/h.
	Varning! Tillverkad för att klara upp till 0,14 bar/ 2 psi.
	Obs! Endast för simkunniga.
	Varning! Ej lämplig för barn 0-6 år.
	Använd ej produkten i vatten när det är vågor.
	Vid användning bör man sitta korrekt, av säkerhetsskäl. Uppfyller man inte det ska produkten ej användas.
	Använd flyttväst.
	Övervaka alltid barn i vatten.
	Använd produkten med minst 55 m från land och vid minst 2,5 m djupt vatten.

	Överstig inte maxbelastning 231 kg.
	Vid användning ska repet vara 15-19 m långt, klara av minst 1520 kg belastning.
	Max antal personer 3.

TEKNISKA DATA

Mått	L 193 x B 152 cm
Max antal personer	3
Material	Vinyl
Max belastning	231 kg

HANDHAVANDE

UPPUMPNING

1. Luftfyll först produktens mindre luftkammare: durkar och armstöd.
2. Fyll sedan huvudkammaren till cirka 25 %.
3. Passa in produkten korrekt i höljet. Fyll slutligen till 85 %.
4. I starkt solsken eller varm väderlek måste hänsyn tas till luftens värmeexpansion. Fyll till endast 85 % av nominellt tryck, låt produkten ligga i solskenet några minuter och kontrollera sedan produktens styvhet.

OBS!

Dubbelverkande lågstryckspump (1 bar), motsvarande fotpump eller elektrisk pump för uppblåsbara gummiåtar rekommenderas. Även pumpar för högre tryck (kompressorer och liknande) kan användas om mycket stor försiktighet iakttas – risken för överfyllning av och skador på produkten är mycket stor om högtryckspump används.

VARNING!

Överfyll inte! För högt tryck kan skada produkten permanent.

BOGSERLINA

- Linan måste göras fast korrekt för att fungera som avsett.
- Linändens ögla måste träs genom hålet innan den läggs fast runt plastbeslagets hakar.
- Kontrollera plastbeslaget för varje användning. Använd det inte om det har tecken på sprickbildning, brott eller andra skador.

OBS!

- **Använd endast bogserlina avsedd för flytringar!**
- **Bogserlinan måste vara försedd med snabbkoppling.**
- **Bogserlinans längd ska vara 15–19 m.**
- **Minsta draghållfasthet för bogserlina är 1520 kg.**

Fastgörande av bogserlina

Linan **MÅSTE** göras fast korrekt för att fungera som avsett.

1. Trä linändens ögla genom plastbeslagets hål.
2. Lägg fast ögla i plastbeslagets hakar.
3. Dra åt.

BILD 1

UNDERHÅLL

REPARATION

Mindre punkteringar och rivskador kan repareras med den medföljande reparationsatsen.

SKÖTSEL OCH FÖRVARING

- Efter användning ska produkten sköljas med sötvatten och sedan förvaras svalt och torrt.
- Töm produkten på luft när den inte ska användas på en längre tid.
- Varsam hantering och god skötsel ger produkten längre livslängd.

SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL!

- **Les disse anvisningene nøye før bruk, og ta vare på dem for eventuell fremtidig bruk.**
- **Vannaktiviteter innebærer alltid en viss fare for personskade eller dødsfall. Bruk alltid sunn fornuft og følg sikkerhetsreglene for å minimere risikoene.**
- Bruk produktet kun dersom du vet at båtføreren er ansvarsfull og godt kjent med å styre båten.
- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig og bruk sunn fornuft ved bruk av produktet og slepebåten.
- Produktet skal kun brukes av personer som har fått anvisninger til riktig festing av slepetauet, sikker bruk og korrekt vedlikehold av produktet, og forstår foreliggende risikoer.
- Følg alltid produsentens anvisninger for antall passasjerer – forsøk aldri å sitte to personer i en flytering som er beregnet for én person, eller flere enn to personer i en flytering som er beregnet for to.
- Hvis produktet er beregnet for flere personer, må alle nødvendige tiltak gjennomføres for at passasjerene ikke skal støte sammen.
- Ikke forsøk å utføre hopp eller andre risikable manøvre med produktet.
- Kontroller kjøreområdet før start for å se etter skrot og andre hinder som kan utgjøre en sikkerhetsrisiko. Vær klar over dine egne begrensninger. Vær alltid forsiktig og bruk sunn fornuft når du bruker produktet.
- Kontroller før hver gangs bruk at slepetauet og taufestet er frie for slitasje og skader, og at tauet ikke er brettet, klemte eller løper over skarpe kanter. Hvis tauet har tegn på slitasje,

oppfrynsede tråder, brudd, misfarginger eller andre tegn på skader, slitasje eller aldring, skal det kastes og erstattes med et nytt. Bruk aldri et tau som er slitt eller i dårlig stand – fare for at det ryker. Tau brytes ned over tid når de eksponeres for direkte sollys. For å maksimere levetiden til tau skal de oppbevares beskyttet fra sollys.

- Ikke bruk tau eller liner som er utstyrt med noen former for rykkdempere eller gummifjærer. Slike fjærende innretninger kan ryke eller strekke seg og skade både passasjerene på flyteringen, båtføreren og andre personer i båten.
- Bruk bare utstyr og tilbehør som anbefales av produsenten.

ADVARSEL!

- **Båtføreren er ansvarlig for sikkerheten. Produktet kan ikke styres av den som sitter på.**
- **Bruk alltid riktig tilpasset flytevest som er godkjent i henhold til nasjonale forskrifter (50N, CE, ISO 12402-5, USCG type III etc.).**
- **Overskrid aldri 30 km/t for voksne, 20 km/t for barn.**
- **Båtføreren skal være erfaren, og passasjerene må være skikket.**
- **Bruk aldri produktet i grunt vann eller i nærheten av havner, påler, broer, strender, svømmere eller andre båter.**
- **Trekk aldri mer enn ett produkt samtidig. Ikke bruk produktet som flytehjelpemiddel.**
- **Kontroll før og under bruk at slepetauet ikke ligger rundt noen kroppsdeler.**
- **Bind aldri en person fast i produktet eller trekket. Legg aldri slepetauet rundt hender eller føtter, og tre aldri hender eller føtter gjennom slepetauets fester, håndtak eller andre deler av linesystemet. Kil aldri fast hender eller**



føtter under trekket eller mellom trekket og produktet.







- **Sørg for at det alltid er en medhjelper og observatør i båten, i tillegg til båtføreren.**
- **Bruk aldri vannfartøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler.**
- **Unngå skarpe svinger som kan utsette produktet for kraftig akselerasjon.**
- **Unngå å kjøre slik at passasjerenes kropp er utsettes for kollisjonsfare. Kjør forsiktig med lav hastighet og i stille vann for å minimere risikoen for personskaade.**
- **Slepetauet må være utstyrt med hurtigkobling.**

FORBEREDELSE

- Innhent kunnskap om gjeldende nasjonale lover og regler, gjør deg kjent med utstyret og hvordan det brukes riktig, og lær deg om hva som er risikoene ved vannaktiviteter.
- Gjør deg godt kjent med vannområdet som skal brukes og eventuelle farer i området.
- Sørg for at det alltid er en medhjelper og observatør i båten, i tillegg til båtføreren.
- Bli enige om en håndsignalsystem for signalisering mellom båtfører, medhjelper og passasjer.
- Start aldri før passasjerer signaliserer at han/hun er klar til start.
- Vær forsiktig og bruk sunn fornuft.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Allmenne forbudstegn.

	Allmenne obligatoriske varselkiltter.
 No protection against drowning!	Advarsel! Ingen beskyttelse mot drukning.
 20km/h 20km/h	Advarsel! Makshastighet voksen 30 km/t, barn 20 km/t.
 <0,14 bar <2 psi	Advarsel! Laget for å klare opptil 0,14 bar/2 psi.
 Swimmers only!	Merk! Kun for svømmedyktige.
 0-6	Advarsel! Ikke egnet for barn 0–6 år.
	Ikke bruk produktet i vann når det er bølger.
	Ved bruk bør man sitte riktig av sikkerhetsmessige årsaker. Hvis man ikke gjør det, skal ikke produktet brukes.
	Bruk flytevest.
	Barn i vann skal alltid holdes under oppsyn.

	Produktet skal brukes minimum 55 m fra land og i minimum 2,5 m dypt vann.
	Ikke overskrid maksimumsbelastningen på 231 kg.
	Ved bruk skal tauet være 15–19 m langt og tåle minst 1520 kg belastning.
	Maks. antall personer: 3.

TEKNISKE DATA

Mål	L 193 x B 152 cm
Maks. antall personer	3
Materiale	Vinyl
Maks. belastning	231 kg

BRUK

PUMPE OPP

1. Pump først opp de minste luftkamrene: gulv og armstøtter.
2. Fyll deretter hovedkammeret til ca. 25 %.
3. Sett produktet riktig inn i trekket. Fyll deretter til 85 %.
4. I sterkt sollys eller varmt vær er det viktig å ta hensyn til at luften utvider seg. Fyll til bare 85 % av nominelt trykk, la produktet ligge i solen noen minutter og kontroller deretter hvor stivt det er.

MERK!

Det anbefales å bruke en dobbeltvirkende lavtrykkspumpe (1 bar), tilsvarende fotpumpe eller elektrisk pumpe for oppblåsbare gummibåter. Også pumper for høyere trykk (kompressorer og lignende) kan brukes dersom man er svært forsiktig – det er svært stor risiko

for overfylling av produktet og påfølgende skader ved bruk av høytrykkspumpe.

ADVARSEL!

Ikke overfyll! For høyt trykk kan forårsake permanent skade på produktet.

SLEPETAU

- Tauet må festes riktig for at alt skal fungere korrekt.
- Tauendens løkke må tres gjennom hullet før den legges rundt plastbeslagets haker.
- Kontroller plastbeslaget før hver gangs bruk. Ikke bruk det om det har tegn til sprekkdannelser, brudd eller andre skader.

MERK!

- **Bruk kun slepetau som er beregnet for flyteringer!**
- **Slepetauet må være utstyrt med hurtigkobling.**
- **Slepetauets lengde skal være 15–19 m.**
- **Minimum kapasitet for slepetau er 1520 kg.**

Feste slepetauet

Tauet MÅ festes riktig for at alt skal fungere som beregnet.

1. Tre løkken i enden av tauet gjennom plastbeslagets hull.
2. Legg løkken fast i plastbeslagets haker.
3. Stram.

BILDE 1

VEDLIKEHOLD

REPARASJON

Mindre punkteringer og rivskader kan repareres med reparasjonssettet som følger med.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- Etter bruk skal produktet skylles med ferskvann og deretter oppbevares svalt og tørt.
- Tøm produktet for luft hvis det ikke skal brukes i en periode.
- Forsiktig håndtering og godt vedlikehold forlenger produktets levetid.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

- **Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją na przyszłość.**
- **Uprawianie sportów wodnych zawsze wiąże się z pewnym ryzykiem obrażeń ciała lub śmierci. Aby zminimalizować to ryzyko, kieruj się zawsze zdrowym rozsądkiem i stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.**
- Korzystanie z produktu jest dozwolone wyłącznie wtedy, gdy osoba sterująca łodzią jest odpowiedzialna i dobrze zapoznana z obsługą łodzi.
- Zachowuj ostrożność. Podczas użytkowania produktu i łodzi przez cały czas zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem.
- Z produktu mogą korzystać wyłącznie osoby, które otrzymały instrukcje dotyczące poprawnego mocowania liny holowniczej, bezpiecznego użytkowania i które rozumieją zachodzące ryzyko.
- Zawsze stosuj się do instrukcji producenta określających liczbę osób, które mogą korzystać z produktu – nie próbuj nigdy korzystać we dwójkę z pontonu przeznaczanego dla jednej osoby lub razem z większą grupą osób z pontonu przeznaczanego dla dwóch osób.
- Jeśli produkt jest przeznaczony do stosowania przez kilka osób, należy podjąć wymagane kroki zapobiegające ich zderzeniu.
- Nie próbuj wykonywać skoków ani innych ryzykownych ruchów za pomocą produktu.
- Przed wypłynięciem skontroluj obszar pod kątem śmieci i innych przeszkód, które mogą stanowić zagrożenie. Miej na uwadze swoje ograniczenia. Podczas pracy z produktem przez cały czas zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem.

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy lina holownicza i jej mocowanie nie są zużyte ani uszkodzone. Upewnij się, że lina nie jest zgięta, przygnieciona i nie styka się z ostrymi krawędziami. Jeśli zauważysz przetarcie liny, postrzępione sploty, ubytki, przebarwienia lub oznaki innych uszkodzeń, zużycia lub starzenia, wyrzuć linę i użyj nowej. Nigdy nie używaj liny, która się zużyła lub jest w złym stanie, ze względu na ryzyko zerwania. Lina, wystawiona na bezpośrednie działanie światła słonecznego, z czasem traci swoje właściwości. Aby maksymalnie wydłużyć czas eksploatacji liny, przechowuj ją w miejscu nienarażonym na działanie światła słonecznego.
- Nie używaj lin wyposażonych w jakikolwiek amortyzator lub sprężynę gumową. Takie elementy sprężynowe mogą się przerwać lub rozciągnąć i spowodować obrażenia ciała osoby sterującej łodzią, osoby płynącej za łodzią oraz innych osób znajdujących się na łodzi.
- Korzystaj wyłącznie z części i akcesoriów zalecanych przez producenta.

OSTRZEŻENIE!

- **Osoba sterująca łodzią ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo. Produkt nie może być sterowany przez osobę płynącą za łodzią.**
- **Korzystaj zawsze z dobrze dopasowanej kamizelki ratunkowej, zgodnej ze stosownymi przepisami krajowymi (50N, CE, ISO 12402-5, USCG typu III itd.).**
- **Nie przekraczaj nigdy dozwolonej prędkości: 30 km/h (dorośli) i 20 km/h (dzieci).**
- **Osoba sterująca łodzią powinna mieć odpowiednie doświadczenie. Nie należy przeceniać umiejętności osoby płynącej za łodzią.**
- **Nigdy nie korzystaj z produktu w płytkiej wodzie, w pobliżu portów, palisad,**

mostów, wybrzeży, innych osób pływających i pozostałych łodzi.








- **Dopuszczalne jest ciągnięcie jednego produktu na raz. Nie używaj produktu jako środka asekuracyjnego.**
- **Przed i w trakcie używania sprawdzaj, czy lina holownicza nie owinęła się wokół części ciała.**
- **Nigdy nie przywiązuj osób do produktu lub jego obudowy. Nie owijaj liną holowniczą dłoni i stóp. Nie wsuwaj nigdy dłoni ani stóp do mocowania liny, uchwytów i innych części układu linowego. Nie przytwierdzaj dłoni ani stóp pod obudową produktu ani między obudową a produktem.**
- **Zadbaj o to, by w łodzi, oprócz osoby sterującej, znajdowała się także osoba do pomocy lub obserwacji.**
- **Nigdy nie korzystaj z wodnych środków transportu w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.**
- **Unikaj ostrych zakrętów, które mogą narazić produkt na nagłe przyspieszenie.**
- **Nie steruj w sposób, który może narazić osobę płynącą za łodzią na wypadek. Steruj ostrożnie, przy niskiej prędkości i w spokojnej wodzie, aby zminimalizować ryzyko obrażeń ciała.**
- **Lina holownicza musi być wyposażona w szybkozłączkę.**

PRZYGOTOWANIA

- Dowiedz się, jakie przepisy i regulacje obowiązują w danym kraju i zastosuj się do nich. Zapoznaj się z wyposażeniem i jego poprawnym użytkowaniem. Dowiedz się, z jakim ryzykiem wiąże się uprawianie sportów wodnych.
- Zapoznaj się dobrze z obszarem wodnym, na którym chcesz wykorzystać produkt i dowiedz się, czy obszar nie przecinają ewentualne drogi wodne.

- Zadbaj o to, by w łodzi, oprócz osoby sterującej, znajdowała się także osoba do pomocy lub obserwacji.
- Uzgodnij system porozumiewania się sygnałami ręcznymi między osobą sterującą łodzią, osobą do pomocy i osobą płynącą za łodzią.
- Nie ruszaj, jeśli osoba płynąca za łodzią nie dała sygnału o gotowości do startu.
- Przez cały czas zachowuj ostrożność i zdrowy rozsądek.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Powszechne znaki zakazu.
	Powszechne obowiązkowe znaki informacyjne.
	Ostrzeżenie! Brak zabezpieczenia przed utonięciem.
	Ostrzeżenie! Prędkość maksymalna: dorośli 30 km/h, dzieci 20 km/h.
	Ostrzeżenie! Produkt wytrzyma ciśnienie 0,14 bara/2 psi.
	Uwaga! Wyłącznie dla osób umiejących pływać.

 	Ostrzeżenie! Produkt nieodpowiedni dla dzieci w wieku 0–6 lat.
	Nie korzystaj z produktu, jeśli na powierzchni wody występują fale.
	Ze względów bezpieczeństwa należy przybrać poprawną pozycję siedzącą podczas korzystania z produktu. Nie korzystaj z produktu bez zastosowania się do powyższych zaleceń.
	Używaj kamizelki ratunkowej.
	Sprawuj nadzór nad dziećmi znajdującymi się w wodzie.
	Używaj produktu w odległości od lądu wynoszącej min. 55 m i w wodzie o głębokości min. 2,5 m.
	Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia 231 kg.
	Lina używana z produktem powinna być długa na 15–19 metrów i wytrzymywać obciążenie min. 1520 kg.
	Maks. liczba osób: 3.

DANE TECHNICZNE

Wymiary	Dł. 193 x szer. 152 cm
Maks. liczba osób	3
Materiał	Winył
Maks. obciążenie	231 kg

OBŚŁUGA

POMPOWANIE

1. Na samym początku należy napompować mniejsze elementy: podkład i podfokietniki.
2. Następnie napompuj główny element do około 25%.
3. Włóż poprawnie produkt do obudowy. Na koniec napompuj produkt do 85%.
4. Należy wziąć pod uwagę, że silne światło słoneczne i ciepła pogoda zwiększają rozszerzalność termiczną powietrza. Napompuj produkt do 85% wartości nominalnego ciśnienia, pozostaw na kilka minut w nasłonecznionym miejscu i sprawdź sztywność produktu.

UWAGA!

Zaleca się stosowanie pompy niskiego ciśnienia (1 bar) podwójnego działania lub pompki nożnej albo pompy elektrycznej do pompowania gumowych łodzi. Przy zachowaniu odpowiedniej ostrożności można skorzystać także z pompy wysokiego ciśnienia (kompresora itp.). Należy jednak pamiętać, że użycie pompy wysokiego ciśnienia wiąże się z dużo wyższym ryzykiem przepełnienia i uszkodzenia produktu.

OSTRZEŻENIE!

Nie przepełniaj produktu! Zbyt wysokie ciśnienie może spowodować trwałe uszkodzenia.

LINA HOLOWNICZA

- Aby lina działała zgodnie ze swoim przeznaczeniem, konieczne jest jej solidne zamocowanie.
- Końcówkę liny przeprowadź przez otwór, a następnie owiń wokół haków okucia z tworzywa.

- Sprawdź przed każdym użyciem okucie z tworzywa. Nie używaj produktu, jeśli zauważysz pęknięcia, przerwania lub inne uszkodzenia.

UWAGA!

- **Korzystaj wyłącznie z lin holowniczych przeznaczonych do pontonów!**
- **Lina holownicza musi być wyposażona w szybkozłączkę.**
- **Długość liny holowniczej powinna wynosić 15–19 m.**
- **Minimalna wytrzymałość na rozciąganie liny holowniczej to 1520 kg.**

Mocowanie liny holowniczej

Aby lina działała zgodnie ze swoim przeznaczeniem, KONIECZNE jest jej solidne zamocowanie.

1. Przeprowadź końcówkę liny przez otwór okucia z tworzywa.
2. Owiń linę wokół haków okucia z tworzywa.
3. Dokręć.

RYS. 1

KONSERWACJA

NAPRAWA

Niewielkie przekucia i przerwania można naprawić za pomocą załączonego zestawu naprawczego.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Po użyciu spłucz produkt słodką wodą. Gdy całkowicie wyschnie, odłóż do przechowania w suchym miejscu.
- Wypompuj powietrze z produktu, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Ostrożne użytkowanie i dbałość o produkt wydłużają czas eksploatacji.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

- **Read these instructions carefully before use, and save them for future reference.**
- **Water sports always involve a certain risk of personal injury, or death. Use your common sense and follow the safety instructions to minimise the risks.**
- Only use the product if you know that the person in control of the boat is reliable and familiar with the use of the boat.
- Stay alert. Be careful at all times, and use your common sense when using the product and the tow boat.
- The product must only be used by persons who have received instructions on the correct attachment of the tow line and the safe use and correct maintenance of the product, and who understand the risks involved.
- Always follow the manufacturer's instructions concerning the number of riders – never attempt to allow two persons to ride a float tube intended for one person or more than two persons in a two-person float tube.
- If the product is intended for more than one person, take the requisite measures to ensure that the riders cannot knock into each other.
- Do not attempt jumps or perform other risky manoeuvres with the product.
- Check the area for debris and other obstacles that can put safety at risk. Take your personal limitations into consideration. Be careful at all times, and use your common sense when using the product.
- Always check before use that the tow line and line attachment are in good condition and undamaged, and that the line is not clenched or running over sharp edges. If the line shows signs of abrasion,

fraying, rupture, wear or aging, it must be discarded and replaced with a new one.

Never use a line that is worn or in poor condition – risk of line break. Lines decompose in time when exposed to direct sunlight. Store them protected from direct sunlight to prolong their life span.

- Do not use lines with motion dampers or rubber springs in any form. Such elastic devices can break or stretch and injure both the rider and the person in control of the boat, as well as other persons in the boat.
- Only use equipment and accessories recommended by the manufacturer.

WARNING!




- **The person controlling the boat is responsible for safety. The product cannot be steered by the rider.**
- **Always use a correctly adjusted life jacket, approved in accordance with national regulations (50N, CE, ISO 12402-5, USCG type III etc.).**
- **Never exceed 30 km/h for adults, 20 km/h for children.**
- **The person controlling the boat must be experienced and the skills of the rider must be taken into consideration.**
- **Do not use the product in shallow water, near harbours, piling, bridges, beaches, swimmers or other boats.**
- **Never tow more than one product at the same time. Do not use the product as a float.**
- **Check before and during use that the tow line is not caught on the body.**
- **Never tie a person to the product or the cover. Never put the tow line round hands or feet, or put hands or feet through the tow line fasteners, handles or other parts of the line system. Never wedge hands or feet under the cover or between the cover and the product.**






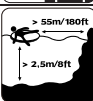
- **Make sure there is always an assistant and observer in the boat, in addition to the person controlling the boat.**
- **Never use watercraft if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
- **Avoid sharp turns that can subject the product to rapid acceleration.**
- **Avoid cruising so that the user's body is exposed to the risk of collision. Cruise carefully, at low speed and on calm water, to reduce the risk of personal injury.**
- **The tow line must be fitted with a quick-coupling.**




PREPARATIONS

- Check information on the applicable national legislation and rules and regulations, familiarise yourself with the equipment and its correct usage, and learn about the risks involved with water sports.
- Familiarise yourself with the area of water and any fairways.
- Make sure there is always an assistant and observer in the boat, in addition to the person controlling the boat.
- Agree upon a hand signal system for signalling between the person controlling the boat, assistant, and rider.
- Never start before the rider signals that they are ready to start.
- Be careful and use your common sense.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	General prohibitions.
	General obligatory actions.

	Warning: No protection from drowning.
	Warning: Max speed for adults 30 km/h, children 20 km/h.
	Warning: Made to withstand up to 0.14 bar/2 psi.
	Note: Only for swimmers.
	Warning: Not suitable for children 0-6 years of age.
	Do not use the product on water where there are waves.
	Sit correctly to ensure safe use. Do not use the product otherwise.
	Wear a life jacket.
	Always supervise children in water.
	Use the product at least 55 m from land and on water at least 2.5 m deep.

	Do not exceed the maximum load of 231 kg.
	When in use the rope must be 15-19 m long, and withstand a load of at least 1520 kg.
	Max number of persons 3.

TECHNICAL DATA

Size	L 193 x W 152 cm
Max number of persons	3
Material	Vinyl
Max load	231 kg

USE

INFLATION

1. First fill the smaller air chambers on the product with air: floor and armrests.
2. Then fill the main chamber to 25%.
3. Fit the product correctly in the cover. Now fill to 85%.
4. In strong sunlight or warm weather take into consideration the expansion of the air. Only fill to 85% of the nominal pressure, leave the product in the sun for a few minutes, and then check the rigidity of the product.

NOTE:

Double acting low pressure pump (1 bar), equivalent foot pump or electric pump for inflatable rubber boats recommended. Pumps for higher pressure (compressors etc.) can be used with due caution – there is a considerable risk of overinflating and damaging the product when using high pressure pumps.

WARNING!

Do not overinflate! Too much pressure can permanently damage the product.

TOW LINE

- The line must be fastened correctly to work as intended.
- The eyelet on the end of the line must be threaded through the hole before it is fastened round the hooks on the plastic attachment.
- Check the plastic attachment before use. Do not use it if it shows signs of cracking, fracture or other damage.

NOTE:

- **Only use a tow line intended for float tubes!**
- **The tow line must be fitted with a quick-coupling.**
- **The length of the tow line must be 15–19 m.**
- **The minimum tensile strength of the tow line is 1520 kg.**

Fastening the tow line

The line **MUST** be fastened correctly to work as intended.

1. Thread the eyelet on the end of the line through the hole in the plastic attachment.
2. Fasten the eyelet in the hooks on the plastic attachment.
3. Tighten.

FIG. 1

MAINTENANCE

REPAIRS

Small punctures and tears can be repaired with the supplied repair kit.

CARE AND STORAGE

- After use the product should be swilled with fresh water and then stored in a cool and dry place.
- Empty the air out of the product if it is not going to be used for some time.
- The product will last longer if handled with care and looked after.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

- **Diese Anweisungen vor der Verwendung aufmerksam durchlesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.**
- **Bei Wassersport besteht immer ein gewisses Verletzungs- oder Todesrisiko. Immer den gesunden Menschenverstand anwenden und die Sicherheitshinweise befolgen, um die Risiken zu minimieren.**
- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn Sie wissen, dass der Bootsführer verantwortungsbewusst und mit der Bedienung des Bootes vertraut ist.
- Aufmerksam arbeiten. Seien Sie immer vorsichtig und wenden Sie bei Arbeiten mit dem Produkt und dem Schleppboot den gesunden Menschenverstand an.
- Das Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die in der ordnungsgemäßen Anbringung des Abschleppseils, der sicheren Verwendung und der ordnungsgemäßen Wartung des Produkts unterwiesen wurden und die die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Befolgen Sie immer die Anweisungen des Herstellers bezüglich der Anzahl der Passagiere - versuchen Sie zum Beispiel nie, zwei Personen in einem Ein-Personen-Schwimmreifen oder mehr als zwei Personen in einem Zwei-Personen-Schwimmreifen zu fahren.
- Wenn das Produkt für mehrere Personen bestimmt ist, die erforderlichen Maßnahmen treffen, damit die Insassen nicht kollidieren.
- Nicht versuchen, mit dem Produkt Sprünge oder andere riskante Manöver durchzuführen.
- Vor der Fahrt den Fahrbereich auf Treibgut und andere Hindernisse, die ein Sicherheitsrisiko darstellen können, untersuchen. Seien Sie sich Ihrer Grenzen

bewusst. Seien Sie immer vorsichtig und wenden Sie beim Umgang mit dem Produkt den gesunden Menschenverstand an.

- Vor jedem Gebrauch kontrollieren, ob Abschleppseil und Seilbefestigung frei von Verschleiß und Beschädigungen sind und das Seil nicht geknickt oder eingeklemmt ist oder über scharfe Kanten läuft. Wenn das Seil Abriebspuren, ausgefrante Litzen, Risse, Verfärbungen oder andere Anzeichen von Beschädigung, Verschleiß oder Alterung aufweist, sollte es entsorgt und durch ein neues ersetzt werden. Niemals ein abgenutztes oder in schlechtem Zustand befindliches Seil verwenden - Seilbruchgefahr. Seile werden mit der Zeit rissig, wenn sie direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Um die Lebensdauer der Seile zu maximieren, diese vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren.
- Keine Seile verwenden, die mit Stoßdämpfern oder Gummifedern jedweder Art ausgestattet sind. Solche federnden Vorrichtungen können brechen oder sich ausdehnen und sowohl den Skipper und den Bootsführer als auch andere Personen im Boot verletzen.
- Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Ausrüstungen und Zubehörteile verwendet werden.

WARNUNG!

- **Der Bootsführer ist für die Sicherheit verantwortlich. Das Produkt kann nicht vom Skipper gelenkt werden.**
- **Immer eine richtig sitzende Rettungsweste tragen, die gemäß den geltenden nationalen Vorschriften (50N, CE, ISO 12402-5, USCG Typ III usw.) zugelassen ist.**
- **Für Erwachsene niemals 30 km/h und für Kinder niemals 20 km/h überschreiten.**
- **Der Bootsführer muss erfahren sein und die Fähigkeiten des Skippers dürfen nicht überschritten werden.**

- **Das Produkt niemals in seichtem Wasser, in der Nähe von Häfen, Pfählen, Brücken, Stränden, Schwimbern oder anderen Booten verwenden.**
- **Niemals mehr als ein Produkt gleichzeitig schleppen. Das Produkt nicht als Schwimmhilfe verwenden.**
- **Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch und während des Gebrauchs, dass das Abschleppseil keine Körperteile umschließt.**
- **Niemals eine Person an das Produkt oder dessen Gehäuse anbinden. Das Abschleppseil niemals um Hände oder Füße legen und niemals Hände oder Füße durch die Halterungen, Griffe oder andere Teile des Seilsystems stecken. Niemals Hände oder Füße unter das Gehäuse oder zwischen Gehäuse und Produkt einklemmen.**
- **Darauf achten, dass sich neben dem Bootsführer immer ein Helfer und ein Beobachter im Boot befinden.**
- **Bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten darf das Produkt nicht verwendet werden.**
- **Scharfe Kurven vermeiden, bei denen das Produkt einer starken Beschleunigung ausgesetzt sein könnte.**
- **Nicht so fahren, dass der Körper des Skippers einem Kollisionsrisiko ausgesetzt ist. Vorsichtig, mit niedriger Geschwindigkeit und in ruhigem Wasser fahren, um die Verletzungsgefahr zu verringern.**
- **Das Abschleppseil muss mit einer Schnellkupplung ausgestattet sein.**

ordnungsgemäßen Verwendung sowie mit den mit dem Wassersport verbundenen Risiken vertraut.

- Machen Sie sich mit den zu befahrenden Gewässern und etwaigen Fahrrinnen in der Umgebung vertraut.
- Darauf achten, dass sich neben dem Bootsführer immer ein Helfer und ein Beobachter im Boot befinden.
- Einigen Sie sich auf ein Handsignalsystem für die Signalisierung zwischen Bootsführer, Helfern und Skipper.
- Niemals starten, bevor der Skipper signalisiert, dass er startbereit ist.
- Vorsicht walten lassen und den gesunden Menschenverstand anwenden.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Allgemeine Verbotsschilder.
	Allgemeine Gebotsschilder.
 <small>No protection against drowning!</small>	Warnung! Kein Schutz vor Ertrinken.
 <small>30km/h 20km/h</small>	Warnung! Höchstgeschwindigkeit Erwachsene 30 km/h, Kinder 20 km/h.
 <small><0.14 bar <2 psi</small>	Warnung! Ausgelegt für einen Druck von bis zu 0,14 bar.

VORBEREITUNGEN

- Machen Sie sich mit den geltenden nationalen Gesetzen und Vorschriften, mit der Ausrüstung und ihrer

  Swimmers only!	HINWEIS! Nur für Schwimmer geeignet.
  0-6	Warnung! Für Kinder von 0–6 Jahren nicht geeignet.
 	Das Produkt nicht in Gewässern benutzen, bei denen Wellengang herrscht.
 	Beim Einsatz sollte man aus Sicherheitsgründen richtig sitzen. Ist dies nicht der Fall, darf das Produkt nicht verwendet werden.
	Eine Schwimmweste tragen.
	Kinder im Wasser stets beaufsichtigen.
 > 55m/180ft > 2.5m/8ft	Das Produkt in einer Entfernung von mindestens 55 m vom Land und bei einer Wassertiefe von mindestens 2,5 m einsetzen.
 max. 231 kg 510 lbs	Die maximale Belastung von 231 kg nicht überschreiten.
 15-19m/50-65ft min: 1520kg/3350lbs	Im Einsatz sollte das Seil 15–19 m lang sein und eine Last von mindestens 1520 kg tragen können.
 3 0	Max. Anzahl an Personen: 3

TECHNISCHE DATEN

Maße	L 193 x B 152 cm
Max. Anzahl an Personen	3
Materialien	Vinyl
Max. Last	231 kg

BEDIENUNG

AUFPUMPEN

1. Zuerst die kleinere Luftkammer des Produkts mit Luft füllen: den Boden und die Armlehnen.
2. Dann die Hauptkammer zu etwa 25 % füllen.
3. Das Produkt korrekt in das Gehäuse einsetzen. Zum Schluss auf 85 % auffüllen.
4. Bei starker Sonneneinstrahlung oder heißem Wetter muss die Wärmeausdehnung der Luft berücksichtigt werden. Das Produkt nur bis zu 85 % des Nenndrucks füllen, es einige Minuten im Sonnenlicht liegen lassen und dann die Steifigkeit des Produkts prüfen.

ACHTUNG!

Empfohlen wird eine doppelwirkende Niederdruckpumpe (1 bar), eine gleichwertige Fußpumpe oder eine elektrische Pumpe für aufblasbare Schlauchboote. Es können auch Pumpen mit höherem Druck (Kompressoren oder dergleichen) verwendet werden, wenn sehr vorsichtig vorgegangen wird - das Risiko einer Überfüllung und einer Beschädigung des Produkts ist bei der Verwendung einer Hochdruckpumpe sehr hoch.

WARNING!

Nicht überfüllen! Übermäßiger Druck kann das Produkt dauerhaft beschädigen.

ABSCHLEPPSEIL

- Das Seil muss korrekt befestigt sein, damit es wie vorgesehen funktioniert.
- Die Schlaufe am Ende des Seils muss durch das Loch gesteckt werden, bevor sie um die Haken der Kunststoffhalterung befestigt wird.
- Die Kunststoffhalterung vor jeder Verwendung kontrollieren. Die Kunststoffhalterung nicht verwenden, wenn sie Anzeichen von Rissen, Brüchen oder anderen Schäden aufweist.

ACHTUNG!

- **Nur Abschleppseile verwenden, die für Schwimmringe vorgesehen sind!**
- **Das Abschleppseil muss mit einer Schnellkupplung ausgestattet sein.**
- **Die Länge des Abschleppseils sollte 15–19 m betragen.**
- **Die Mindestzugfestigkeit des Abschleppseils beträgt 1520 kg.**

Anbringung des Abschleppseils

Das Seil MUSS korrekt befestigt sein, damit es wie vorgesehen funktioniert.

1. Die Schlaufe am Ende des Seils durch das Loch der Kunststoffhalterung stecken.
2. Die Schlaufe an den Haken der Kunststoffhalterung befestigen.
3. Anziehen.

ABB. 1

PFLEGE

REPARATUR

Kleinere Löcher und Kratzer können mit dem mitgelieferten Reparaturset ausgebessert werden.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

- Nach dem Gebrauch sollte das Produkt mit frischem Wasser abgespült und dann an einem kühlen, trockenen Ort gelagert werden.
- Die Luft aus dem Produkt ablassen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Sorgfältiger Umgang und gute Pflege verlängern die Lebensdauer des Produkts.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS!

- **Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempiä käyttöä varten.**
- **Vesiturheiluun liittyy aina jonkinlainen loukkaantumis- tai kuolemanriski. Käytä aina tervettä järkeä ja noudata turvallisuusohjeita riskien minimoimiseksi.**
- Käytä tuotetta vain, jos tiedät, että veneen kuljettaja on vastuullinen ja tuntee veneen käsittelyn.
- Ole tarkkana. Ole koko ajan varovainen ja käytä tervettä järkeä tuotteen käytön aikana.
- Tuotetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka on opastettu hinausköyden asianmukaiseen kiinnittämiseen, tuotteen turvalliseen käyttöön ja asianmukaiseen huoltoon ja jotka ymmärtävät siihen liittyvät riskit.
- Noudata aina valmistajan ohjeita ratsastajien määrästä - älä esimerkiksi koskaan yritä ratsastaa kahdella henkilöllä yhden hengen lentorenkkaassa tai useammalla kuin kahdella henkilöllä kahden hengen lentorenkkaassa.
- Jos tuote on tarkoitettu useammalle kuin yhdelle henkilölle, ryhdy tarvittaviin varoitoimenpiteisiin, jotta kuljettajat eivät törmää toisiinsa.
- Älä yritä tehdä hyppyjä tai muita riskialttiita liikkeitä tuotteella.
- Tarkista ennen ajamista, ettei käyttöalueella ole roskia tai muita esteitä, jotka voivat aiheuttaa turvallisuusriskin. Ole tietoinen rajoituksistasi. Ole koko ajan varovainen ja käytä tervettä järkeä tuotteen käytön aikana.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että hinausköysi ja köysikiinnitys eivät ole kuluneet tai vaurioituneet ja että köysi ei

ole taittunut, puristunut tai kulje terävien reunojen yli. Jos köydessä on merkkejä kulumisesta, säikeiden haalistumisesta, katkeamisista, värimuutoksista tai muista vaurioista, kulumisesta tai vanhenemisesta, se on hylättävä ja korvattava uudella köydellä. Älä koskaan käytä kulunutta tai huonokuntoista köyttä - köyden katkeamisvaara. Köydet heikkenevät ajan myötä, kun ne altistuvat suoralle auringonvalolle. Säilytä köysiä auringonvalolta suojassa, jotta niiden käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä.

- Älä käytä köysiä, joissa on iskunvaimentimia tai kumijousia. Tällaiset ripustuslaitteet voivat rikkoutua tai laajentua, jolloin sekä käyttäjä ja veneen kuljettaja että muut veneessä olevat henkilöt voivat loukkaantua.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varusteita ja lisävarusteita.




VAROITUS!

- **Veneen kuljettaja on vastuussa turvallisuudesta. Kuljettaja ei voi hallita tuotetta.**
- **Käytä aina asianmukaisesti sovitettua pelastusliiviä, joka on hyväksytty sovellettavien kansallisten määräysten mukaisesti (50N, CE, ISO 12402-5, USCG tyyppi III jne.).**
- **Älä koskaan ylitä nopeutta 30 km/h aikuisilla ja 20 km/h lapsilla.**
- **Veneen kuljettajan on oltava kokenut, eikä hänen taitojaan saa ylittää.**
- **Älä koskaan käytä tuotetta matalassa vedessä, satamien, paalujen, siltojen, rantojen, uimareiden tai muiden veneiden lähellä.**
- **Älä koskaan vedä useampaa tuotetta kerrallaan. Älä käytä tuotetta kelluntavälineenä.**
- **Tarkista ennen käyttöä ja sen aikana, että hinausköysi ei ole kehon osien ympärillä.**

- **Älä koskaan sido henkilöä tuotteeseen tai sen koteloon. Älä koskaan kiedo hinausköyttä käsien tai jalkojen ympärille äläkä koskaan pujota käsiä tai jalkoja hinausköyden kiinnikkeiden, kahvojen tai muiden köysijärjestelmän osien läpi. Älä koskaan työnnä käsiä tai jalkoja kotelon alle tai kotelon ja tuotteen väliin.**
- **Varmista, että veneessä on aina apulainen ja tarkkailija veneen kuljettajan lisäksi.**
- **Älä koskaan käytä venettä väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.**
- **Vältä jyrkkiä käännöksiä, jotka voivat altistaa tuotteen voimakkaalle kiihtyvyydelle.**
- **Vältä ajamista siten, että kuljettajan keho on vaarassa törmätä. Aja varovasti, alhaisella nopeudella ja tyyneessä vedessä loukkaantumisriskin vähentämiseksi.**
- **Hinausköysi on varustettava pikaliittimellä.**

VALMISTELUT

- Tutustu sovellettaviin kansallisiin lakeihin ja asetuksiin, perehdy varusteisiin ja niiden asianmukaiseen käyttöön sekä tutustu vesiturheiluun liittyviin riskeihin.
- Tutustu käytettäviin vesialueisiin ja alueen mahdollisiin väyliin.
- Varmista, että veneessä on aina apulainen ja tarkkailija veneen kuljettajan lisäksi.
- Sovi käsimerkkijärjestelmästä veneen kuljettajan, avustajien ja käyttäjän välistä viestintää varten.
- Älä koskaan lähde liikkeelle ennen kuin käyttäjä ilmoittaa olevansa valmis lähtemään.
- Ole varovainen ja käytä tervettä järkeä.

SYMBOLIT	
	Lue käyttöohje.
	Yleiset kieltomerkit.
	Yleinen pakollinen toimintamerkki.
	Varoitus! Ei suojaa hukkumiselta.
	Varoitus! Enimmäisnopeus aikuinen 30 km/h, lapsi 20 km/h.
	Varoitus! Valmistettu kestäämään jopa 0,14 bar / 2 psi.
	Huom! Vain uimataitoisille.
	Varoitus! Ei sovellu 0–6-vuotiaille lapsille.
	Älä käytä tuotetta vedessä, kun siellä on aaltoja.
	Käytön aikana on istuttava oikein turvallisuusyistyä. Muuten tuotetta ei saa käyttää.

	Käytä kelluntaliiviä.
	Valvo lapsia aina vedessä.
	Käytä tuotetta vähintään 55 metrin päässä rannasta ja vähintään 2,5 metrin syvyisessä vedessä.
	Älä ylitä 231 kg:n enimmäiskuormaa.
	Käytössä köyden on oltava 15-19 metriä pitkä, ja sen on kestävä vähintään 1520 kg:n kuorma.
	Henkilöiden enimmäismäärä 3.

TEKNISET TIEDOT

Mitat	193 x B 152 cm
Henkilöiden enimmäismäärä	3
Materiaali	Vinyyliä
Maks. kuormitus	231 kg

KÄYTTÖ

PUMPPAUS

1. Täytä ensin tuotteen pienemmät ilmakammiot: ammeet ja käsinojat.
2. Täytä sitten pääkammio noin 25 prosenttiin asti.
3. Sovita tuote oikeaan koteloon. Lopuksi täytä 85 prosenttiin asti.
4. Kirkkaassa auringonpaisteessa tai kuumalla säällä on otettava huomioon ilman lämpölaajeneminen. Täytä tuote

vain 85 %:iin nimellispaineesta, jätä tuote auringonvaloon muutamaksi minuutiksi ja tarkista sitten tuotteen jäykkyys.

HUOM!

Suosittellaan kaksitoimista matalapainepumppua (1 bar), vastaavaa jalkapumppua tai puhallettaviin ilmatäytteisiin veneisiin tarkoitettua sähköpumppua. Myös korkeapainepumppuja (kompessoreita ja vastaavia) voidaan käyttää, jos noudatetaan erityistä varovaisuutta - ylitäytön ja tuotteen vaurioitumisen riski on erittäin suuri, jos käytetään korkeapainepumppua.

VAROITUS!

Älä täytä liikaa! Liiallinen paine voi vahingoittaa tuotetta pysyvästi.

HINAUSKÖYSI

- Köysi on kiinnitettävä asianmukaisesti, jotta se toimisi tarkoitetulla tavalla.
- Köyden silmukka on pujotettava reiän läpi ennen kuin se kiinnitetään muovikiinnikkeen koukkujen ympärille.
- Tarkista muovikiinnike ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä sitä, jos siinä on merkkejä halkeilusta, rikkoutumisesta tai muista vaurioista.

HUOM!

- **Käytä vain vetorenkaille tarkoitettua hinausköyttä!**
- **Hinausköysi on varustettava pikaliittimellä.**
- **Hinausköyden pituuden tulee olla 15–19 m.**
- **Hinausköyden vähimmäisvetolujuus on 1520 kg.**

Hinausköyden kiinnittäminen

Köysi täytyy kiinnittää kunnolla, jotta se toimisi tarkoitetulla tavalla.

1. Pujota köyden silmukka muovikiinnikkeessä olevan reiän läpi.
2. Kiinnitä silmukka muovikiinnikkeen koukkuihin.
3. Kiristä.

KUVA 1

KUNNOSSAPITO

KORJAUS

Pienet reiät ja naarmut voidaan korjata mukana toimitetulla korjaussarjalla.

HOITO JA SÄILYTYS

- Käytön jälkeen tuote on huuhdeltava raikkaalla vedellä ja säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa.
- Tyhjennä tuote, jos sitä ei käytetä pitkään.
- Huolellinen käsittely ja hyvä hoito pidentävät tuotteen käyttöikä.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION !

- **Lisez attentivement ces instructions avant utilisation et conservez-le pour des besoins futurs.**
- **Les sports nautiques impliquent toujours un certain risque de blessure ou d'accident mortel. Faites toujours preuve de bon sens et suivez les consignes de sécurité pour réduire les risques.**
- Utilisez le produit uniquement si vous savez que le pilote est responsable et maîtrise le fonctionnement du bateau.
- Soyez vigilant. Soyez toujours attentif et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez le produit et le bateau.
- Le produit ne peut être utilisé que par des personnes qui ont reçu des indications sur la fixation correcte de la corde de traction, l'utilisation en toute sécurité et le bon entretien du produit, et qui comprennent les risques liés à sa manipulation.
- Suivez toujours les indications du fabricant concernant le nombre de passagers : par exemple, n'essayez jamais de faire monter deux personnes dans une bouée conçue pour une personne ou plus de deux personnes dans une bouée conçue pour deux personnes.
- Si le produit est destiné à plusieurs personnes, prenez les mesures nécessaires pour que les passagers ne se cognent pas les uns contre les autres.
- N'essayez pas d'effectuer des sauts ou d'autres manœuvres risquées avec le produit.
- Avant le démarrage, observez la zone pour vérifier qu'il n'y a ni débris, ni obstacles pouvant présenter un risque pour la sécurité. Ayez conscience de vos limites. Soyez toujours attentif et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez le produit.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que la corde de traction et sa fixation ne sont ni usées ni endommagées, et que la corde n'est pas pliée, pincée ou en contact avec des arêtes vives. Si la corde de traction présente des signes d'abrasion, des brins effilochés, des écailles, une décoloration ou d'autres signes de dommages, d'usure ou de vieillissement, elle doit être jetée et remplacée par une neuve. N'utilisez jamais une corde de traction usée ou en mauvais état : risque de rupture. Les cordes de traction se décomposent avec le temps lorsqu'elles sont exposées à la lumière directe du soleil. Pour maximiser la durée de vie des cordes de traction, rangez-les à l'abri de la lumière du soleil.
- N'utilisez pas de cordes de traction munies d'amortisseurs ou de ressorts en caoutchouc sous quelque forme que ce soit. De tels dispositifs élastiques peuvent se rompre ou s'étirer et blesser à la fois le conducteur et le conducteur du bateau ainsi que d'autres personnes sur le bateau.
- Utilisez uniquement les équipements et accessoires recommandés par le fabricant.

ATTENTION !

- **Le pilote du bateau est responsable de la sécurité. Le produit ne peut pas être contrôlé par le passager.**
- **Utilisez un gilet de sauvetage bien ajusté, approuvé selon les réglementations nationales (50N, CE, ISO 12402-5, USCG type III etc.).**
- **Ne dépassez jamais 30 km/h pour les adultes, 20 km/h pour les enfants.**
- **Le conducteur du bateau doit être expérimenté et ne pas aller au-delà de ses compétences.**
- **N'utilisez jamais le produit dans une eau où vous avez pied, ou à proximité de ports, de pilotis, de ponts, de plages, de baigneurs ou d'autres bateaux.**



- **Ne tirez jamais plus d'un produit à la fois. N'utilisez jamais le produit comme aide à la flottaison.**
- **Avant et pendant l'utilisation, vérifiez que la corde de traction n'entoure aucune partie du corps.**
- **N'attachez jamais personne au produit ou à sa protection. Ne placez jamais la corde de traction autour des mains ou des pieds et ne faites jamais passer les mains ou les pieds à travers les supports de la corde de traction, les poignées ou d'autres parties du système de corde. Ne coinciez jamais les mains ou les pieds sous la protection ou entre la protection et le produit.**
- **Veillez à ce qu'il y ait toujours un accompagnateur et observateur à bord, en plus du pilote.**
- **N'utilisez jamais un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
- **Évitez les virages serrés qui peuvent soumettre le produit à de fortes accélérations.**
- **Évitez de piloter de telle sorte que les conducteurs soient exposés au risque de collision. Conduisez prudemment, à basse vitesse et en eau calme, afin de réduire le risque de blessures.**
- **La corde de traction doit être équipée d'un raccord rapide.**

PRÉPARATIFS

- Renseignez-vous sur les lois et réglementations nationales applicables, familiarisez-vous avec l'équipement et son utilisation correcte, et prenez connaissance des risques inhérents aux sports nautiques.
- Familiarisez-vous avec les eaux où vous allez circuler et les voies navigables de la région.

- Veillez à ce qu'il y ait toujours un accompagnateur et observateur à bord, en plus du pilote.
- Convenez d'un système de signalisation manuelle pour la signalisation entre les conducteurs de bateaux, les accompagnateurs et les passagers.
- Ne démarrez jamais tant que le passager n'a pas signalé qu'il était prêt.
- Soyez prudent et faites preuve de bon sens.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Panneaux d'interdictions générales.
	Panneaux d'obligations générales.
	Attention ! Aucune protection contre la noyade.
	Attention ! Vitesse maxi : adultes 30 km/h, enfants 20 km/h.
	Attention ! Conçu pour résister jusqu'à 0,14 bar / 2 psi.
	REMARQUE ! Uniquement pour les personnes sachant nager.

 	Attention ! Ne convient pas aux enfants de 0 à 6 ans.
	N'utilisez pas le produit dans l'eau lorsqu'il y a des vagues.
	Lors de l'utilisation, le passager doit être assis correctement pour des raisons de sécurité. Si ce n'est pas le cas, le produit ne doit pas être utilisé.
	Utilisez un gilet de sauvetage.
	Surveillez toujours les enfants dans l'eau.
	Utilisez le produit à au moins 55 m du rivage et dans une eau d'au moins 2,5 m de profondeur.
	N'excédez pas la charge maximale de 231 kg.
	Lors de l'utilisation, la corde de traction, doit avoir une longueur de 15 à 19 m et supporter une charge d'au moins 1 520 kg.
	3 personnes maxi.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	L 193 x l 152 cm
Nombre maximal de personnes	3
Matériau	Vinyle
Charge maxi	231 kg

UTILISATION

GONFLAGE

1. Remplissez d'abord la plus petite chambre à air du produit : fond et accoudoirs.
2. Remplissez ensuite la chambre principale à environ 25 %.
3. Montez correctement le produit dans le boîtier. Gonflez aux 85 % restants.
4. Par temps chaud ou très ensoleillé, il faut tenir compte de l'expansion de l'air sous l'effet de la chaleur. Gonflez à seulement 85% de la pression nominale, laissez le produit au soleil quelques minutes, puis vérifiez sa rigidité.

REMARQUE !

Une pompe basse pression à double effet (1 bar), une pompe à pied correspondante ou une pompe électrique pour bateaux pneumatiques gonflables est recommandée. Des pompes à pression plus élevée (compresseurs et autres) peuvent également être utilisées, avec précaution : le risque de gonflage excessif et d'endommagement du produit est très élevé si une pompe à haute pression est utilisée.

ATTENTION !

Ne pas remplir à l'excès ! Une pression élevée peut endommager le produit de manière permanente.

CÂBLE DE REMORQUAGE

- La corde de traction doit être attachée correctement pour fonctionner comme prévu.
- La boucle à l'extrémité de la corde de traction doit être passée dans le trou avant d'être fixée autour des crochets du raccord en plastique.
- Vérifiez le raccord en plastique à chaque utilisation. Ne l'utilisez pas s'il y a des signes de fissures, de rupture ou autres dommages.

REMARQUE !

- **Utilisez uniquement une corde de traction destinée aux bouées tractables !**
- **La corde de traction doit être équipée d'un raccord rapide.**
- **La longueur de la corde de traction doit être de 15 à 19 m.**
- **La corde a une résistance minimale à la traction de 1 520 kg.**

Fixation de la corde de traction

La corde de traction DOIT être attachée correctement pour fonctionner comme prévu.

1. Faites passer la boucle à l'extrémité de la corde de traction à travers le trou du raccord en plastique.
2. Fixez la boucle aux crochets du raccord en plastique.
3. Serrez le tout.

FIG. 1

ENTRETIEN

RÉPARATION

Les petites crevaisons et les déchirures peuvent être réparées avec le kit de réparation inclus.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Après utilisation, le produit doit être rincé à l'eau douce, puis rangé dans un endroit frais et sec.
- Retirez les batteries si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Une manipulation soigneuse et un bon entretien prolongent la durée de vie du produit.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

- **Lees deze instructies zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.**
- **Bij alle watersportactiviteiten bestaat altijd een zeker risico van persoonlijk of dodelijk letsel. Gebruik altijd uw gezonde verstand en volg de veiligheidsinstructies om de risico's te beperken.**
- Gebruik het product alleen als u weet dat de bootbestuurder verantwoord is en vertrouwd is met de bediening van de boot.
- Wees altijd alert. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand bij gebruik van het product en de trekkende boot.
- Het product mag alleen worden gebruikt door mensen die instructies hebben gehad met betrekking tot correcte bevestiging van de sleeplijn, veilig gebruik en correct onderhoud van het product, en die de aanwezige risico's begrijpen.
- Volg altijd de instructies van de fabrikant met betrekking tot het aantal gebruikers – probeer bijvoorbeeld nooit om twee mensen te trekken in een drijfband voor één persoon of meer dan twee personen in een tweepersoonsdrijfband.
- Als het product bedoeld is voor meer dan één persoon, neemt u de maatregelen die nodig zijn om te voorkomen dat gebruikers tegen elkaar botsen.
- Probeer niet om sprongen of andere riskante manoeuvres met het product te maken.
- Controleer het vaargebied voor het gebruik op afval en andere obstakels die een veiligheidsrisico kunnen vormen. Wees u bewust van uw beperkingen. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw

gezond verstand bij gebruik van het product.

- Controleer vóór elk gebruik of de sleeplijn en lijnbevestiging vrij zijn van slijtage en beschadigingen en dat de kabel niet geknikt is, klem zit of over scherpe randen loopt. Als de kabel tekenen vertoont van slijtage, gerafelde kabelstrengen, breuken, verkleuringen of andere verschijnselen van schade, slijtage of veroudering, moet deze worden weggegooid en vervangen door een nieuw exemplaar. Gebruik nooit een kabel die versleten is of in slechte staat verkeert – gevaar voor kabelbreuk. Kabels worden na verloop van tijd afgebroken als ze worden blootgesteld aan direct zonlicht. Om de levensduur van de kabels te verlengen, bewaart u ze beschermd tegen zonlicht.
- Gebruik geen kabels die zijn voorzien van ruddempers of rubberen veren in enige vorm. Zulke verende elementen kunnen barsten of oprekken en de gebruiker of de bootbestuurder en anderen in de boot verwonden.
- Gebruik alleen uitrusting en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.

WAARSCHUWING!

- **De bootbestuurder is verantwoordelijk voor de veiligheid. Het product kan niet worden bestuurd door de gebruiker.**
- **Gebruik altijd een goed passend zwemvest, goedgekeurd conform nationale voorschriften (50N, CE, ISO 12402-5, USCG type III enz.).**
- **Ga nooit sneller dan 30 km/h bij volwassenen en 20 km/h bij kinderen.**
- **De bootbestuurder moet ervaring hebben en de vaardigheid van de gebruiker mag niet worden overschreden.**
- **Gebruik het product nooit in ondiep water, in de buurt van havens,**

paalwerk, bruggen, oevers, zwemmers of andere boten.

- **Trek nooit meer dan één product tegelijk. Gebruik het product niet als drijfmiddel.**
- **Controleer voorafgaand aan en tijdens het gebruik of de sleeplijn niet rond lichaamsdelen zit.**
- **Bind nooit iemand vast in het product of de hoes. Leg de sleeplijn nooit rond handen of voeten en steek handen en voeten nooit door de bevestigingen van de sleeplijn, handgrepen of andere delen van het lijnsysteem. Steek nooit handen of voeten onder de hoes of tussen de hoes en het product.**
- **Zorg altijd dat er naast de bootbestuurder nog iemand in de boot is om te helpen en te observeren.**
- **Gebruik nooit vaartuigen als u vermoeid bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen.**
- **Vermijd scherpe bochten die het product kunnen onderwerpen aan krachtige versnelling.**
- **Vaar niet op een manier die het lichaam van de gebruiker blootstelt aan botsgevaar. Vaar voorzichtig, met lage snelheid en in rustig water, om de kans op persoonlijk letsel te minimaliseren.**
- **De sleeplijn moet voorzien zijn van een snelkoppeling.**

VOORBEREIDING

- Leer wat de toepasselijke nationale wet- en regelgeving is, zorg dat u bekend bent met de uitrusting en het correcte gebruik ervan en wees op de hoogte van de intrinsieke risico's van watersport.
- Zorg dat u goed bekend bent met de te gebruiken wateren en eventuele vaarroutes in de omgeving.

- Zorg altijd dat er naast de bootbestuurder nog iemand in de boot is om te helpen en te observeren.
- Spreek een systeem van handgebaren af voor signalering tussen bootbestuurder, assistent en gebruiker.
- Start nooit voordat de gebruiker signaleert dat hij/zij klaar is voor de start.
- Wees voorzichtig en gebruik uw gezond verstand.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Algemene verbodstekens.
	Algemene verplichte maatregelen.
 <small>No protection against drowning!</small>	Waarschuwing! Geen bescherming tegen verdrinking.
 <small>30km/h 20km/h</small>	Waarschuwing! Maximumsnelheid volwassenen 30 km/h, kinderen 20 km/h.
 <small><0,14 bar <2 psi</small>	Waarschuwing! Gemaakt om bestand te zijn tegen 0,14 bar / 2 psi.
 <small>Swimmers only!</small>	Let op! Alleen voor personen die kunnen zwemmen.

	Waarschuwing! Niet geschikt voor kinderen van 0-6 jaar.
	Gebruik het product niet in water met golven.
	Bij gebruik moet u uit veiligheidsoverwegingen goed zitten. Als hieraan niet wordt voldaan, mag het product niet worden gebruikt.
	Draag een zwemvest.
	Houd altijd toezicht op kinderen in het water.
	Gebruik het product minimaal 55 m uit de kust en bij water van minimaal 2,5 m diep.
	Overschrijd de max. belasting van 231 kg niet.
	Bij gebruik moet het touw 15-19 m lang zijn en bestand tegen een belasting van minimaal 1520 kg.
	Max. aantal personen: 3.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen	L 193 x B 152 cm
Max. aantal personen	3
Materiaal	Vinyl
Max. belasting	231 kg

AANWENDING

OPPOMPEN

1. Blaas eerst de kleinere luchtkamers van het product op: de bodems en armsteunen.
2. Vul vervolgens de hoofdkamer tot ongeveer 25%.
3. Steek het product correct in de hoës. Blaas ten slotte op tot 85%.
4. In sterk zonlicht of bij warm weer moet rekening worden gehouden met het uitzetten van de lucht. Vul tot niet meer dan 85% van de nominale druk, laat het product een paar minuten in de zon liggen en controleer vervolgens de hardheid van het product.

LET OP!

Een dubbelwerkende lagedruk pomp (1 bar), vergelijkbare voetpomp of elektrische pomp voor opblaasbare rubberboten wordt aanbevolen. Ook pompen voor een hogere druk (compressors en dergelijke) kunnen worden gebruikt als zeer grote voorzichtigheid wordt betracht – de kans op overvullen en schade aan het product is zeer groot bij gebruik van een hogedruk pomp.

WAARSCHUWING!

Vul niet te vol. Te hoge druk kan het product permanent beschadigen.

SLEEPKABEL

- De lijn moet correct worden vastgemaakt om te werken zoals bedoeld.
- Het oog aan het uiteinde van de lijn moet door het gat worden gehaald voordat het vast wordt gemaakt rond de haken van het plastic beslag.
- Controleer het plastic beslag voorafgaand aan elk gebruik. Gebruik het niet als het tekenen vertoont van scheurvorming, barsten of andere beschadigingen.

LET OP!

- **Gebruik alleen een sleeplijn die bedoeld is voor drijfbanden!**
- **De sleeplijn moet voorzien zijn van een snelkoppeling.**
- **De lengte van de sleeplijn moet 15–19 m zijn.**
- **De minimale treksterkte van de sleeplijn is 1520 kg.**

De sleeplijn bevestigen

De lijn MOET correct worden vastgemaakt om te werken zoals bedoeld.

1. Trek het oog aan het uiteinde van de lijn door het gat van het plastic beslag.
2. Bevestig het oog aan de haken van het plastic beslag.
3. Draai vast.

AFB. 1**ONDERHOUD****REPARATIE**

Kleine lekken en scheuren kunnen worden gerepareerd met de meegeleverde reparatieset.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Na gebruik moet het product worden afgespoeld met zoet water en vervolgens koel en droog worden bewaard.
- Laat het product leeglopen als u het langere tijd niet gebruikt.
- Met voorzichtige hantering en goed onderhoud gaat het product langer mee.

